



## COPIE

avec traduction du latin en français de dépositions de témoins dans l'enquête du Bailli du Chablais sur les rapines faites en la montagne de la Crettaz, en territoire de la châtellenie de Conthey, par les Saviésans.

*Anno Domini millesimo IIIIXXXVI, et die lune XIII<sup>a</sup> mensis augusti refert Peronetus filius Martini de Bonremoz de Dallion, in presencia domini Ballivi quod nocte sabbati novissime preterita, que fuit undecime dicti mensis circa solis occasum, Guilielmus Clayon, Berthodus Hospitis Johannetus filius dicti Bressonyet sociati quibusdam aliis quamplurimis de Savisia, venerunt ad montens de la Crestaz jurisdictionis domini nostri ducis et ibidem bestias et animalia bovina quorundam de Contegio in pascuis ipsorum ubi consueverunt dicta eorum animalia depascere vi armata ceperunt super ipsis pascuis ceperunt et verberando duxerunt ynum a summo dicto pascuo circa dimidiam ynum, videlicet usque ad locum dou Seruys, et dictum loquentem persecuti fuerunt usque citra luz servys. Interrogatus cuius erant vache dicit quod personarum subscriptarum.*

*Primo Johannis Clemenczon XV.*

L'an du Seigneur 1436, et le lundi, 13<sup>me</sup> du mois d'août, Perronet fils de Martin de Bonrémoz, de Dallion, relate, en présence du Seigneur Bailli, que durant la nuit du samedi proche écoulé, qui fut le onzième du dit mois, vers le coucher du soleil, Guillaume Clayon, Berthod Hospitis (de l'hôte), Jeannet fils du nommé Bressonyet, accompagnés d'un certain nombre d'autres (personnes) pour la plupart de Savièse, vinrent à la montagne de la Crettaz de la juridiction de notre seigneur le duc, s'y emparèrent à main armée des bêtes et animaux bovins de certains Contheysans dans les pâturages où ils furent accoutumés de mener leur bétail, s'en emparèrent dans les dits pâturages, et en frappant les bêtes les emmenèrent depuis le sommet du dit pâturage jusque vers l'endroit dou Servys, et ils ont poursuivi le déposant jusque vers le milieu, à savoir jusque que vers luz Servys. Interrogé de qui étaient les vaches, il dit

*Perrodi Pomeri circa VIII.*

*Perrodi Reymondolaz.*

*Et fuerunt capte circa VIII  
XX<sup>ti</sup> ut refert idem pastor et  
secum erat pastor Peronettus  
filus Perrodi Gouellier.*

*Roletus Galicii.*

*Johannes Severini.*

*Johannes Guillodi.*

*Johannes Papillioudi.*

*Mermetus Cytein.*

*Referunt eorum mediis jura-  
mentis tactis Dei evangelii  
quod ipsi fuerunt super loco  
et dictas bestias visitaverunt et  
dicunt quod sund deteriorate de  
triginta florenis, salvo pluri, et  
dampnificaverunt etiam Merme-  
tum Enguenyn in prato suo de  
Chynalles ubi dictas bestias ad-  
duxerunt de XX t. \*. Johannem  
Pollet de iiii c.*

qu'elles étaient des personnes  
ci-dessous écrites :

Premièrement de Jean Cle-  
meneczon XV.

De Perrod du Pommier, envi-  
ron VIII.

De Perrod Reymondolaz.

Et furent enlevées 8 vingt  
bêtes bovines<sup>1</sup>, comme rappor-  
te le même pâtre, et avec lui  
était berger Perronet fils de  
Perrod Govellier.

Robert Galley, Jean Séverin,  
Jean Guilloud, Jean Papillioud,  
Mermet Cytein, déclarent,  
moyennant serment, ayant tou-  
ché les évangiles de Dieu, qu'ils  
se sont rendus sur les lieux et  
ont visité les dites bêtes et di-  
sent qu'elles sont endommagées  
pour 30 florins, sinon plus, et  
qu'ils (les ravisseurs) ont porté  
préjudice à Mermet Enguenyn,  
sur son pré de Chynalles, où  
ils ont amené ce bétail, pour  
20 testons, et à Jean Pollet  
pour 4 c. \*

Cette pièce, de l'année 1436, conservée aux archives  
de la cure de Saint Séverin (Conthey) n'a jamais été  
connue, sauf, probablement, du savant chanoine de Ri-  
vaz (1751-1836) qui fut curé de Conthey. Elle relate  
un des nombreux épisodes, germes de la guerre qui eut  
lieu entre le duc de Savoie et les Germaines du Haut-  
Valais, en 1475-76 et qui fut une corollaire des guer-  
res de Bourgogne. Les Hauts Valaisans qui soudoyaient  
les Saviésans, avec leurs rapines incessantes sur Con-  
they, ont provoqué la guerre. Ils ont mis les marrons  
au brasier, mais les Français les ont croqués. (Voir  
l'histoire de la guerre de Bourgogne.)

*J. Reymondeulaz.*

<sup>1</sup> 8 vingt — 160 pièces.

\* t(estonibus) ou c(artis, testons ou quarts).